

Методичний проект для учителя початкової школи «Азбука квітів – El abecedario de flores / The flower ABC»

У статті запропоновано авторський проект для учителя початкової школи. Проект націлений на ознайомлення молодших школярів з назвами квітів виучуваною іноземною (іспанською / англійською) мовою. Водночас учні знайомляться з віршами вітчизняних поетів, класичними музичними творами, квітковими полотнами вітчизняних художників, а також цікавими фактами з теми «Las flores» / «Flowers».

Ключові слова: початкова школа, проект, тема «Las flores» / «Flowers».

Бигич О. Б. Методический проект для вчителя начальной школы «Цветочный алфавит – El abecedario de flores / The flower ABC».

В статье предложен авторский проект для учителя начальной школы. Проект нацелен на ознакомление младших школьников с названиями цветов на изучаемом иностранном (испанском / английском) языке. Одновременно учащиеся знакомятся со стихами отечественных поэтов, классическими музыкальными произведениями, цветочными картинами отечественных художников, а также интересными фактами по теме «Las flores» / «Flowers».

Ключевые слова: начальная школа, проект, тема «Las flores» / «Flowers».

Bigych O. B. Methodical project for the primary school teacher «El abecedario de flores / The flower ABC»

In our article it is proposed an author's project for primary school teacher. The aim of the project is to acquaint primary school pupils with the names of flowers in the foreign (Spanish / English) language that they study. Simultaneously children get to know poems written by national authors, pieces of classical music, flower pictures painted by national artists and interesting facts according to the topic «Las flores» / «Flowers».

Key words: primary school, project, topic «Las flores» / «Flowers».

Проблема змісту формування іншомовної комунікативної компетентності залишається однією з актуальніших у методиці навчання іноземних мов. Охопити всі теми життєдіяльності людини і дотичний мовний та мовленнєвий матеріал з огляду на часові обмеження вивчення іноземної мови практично неможливо. Так, поза увагою вчителів іноземної мови, зокрема початкової школи, залишається одна з найцікавіших, на мій погляд, тем – «Las flores» / «Flowers», попри те, що квіти завжди супроводжують людину в найважливіші події її життя.

Так, аналіз підручників іспанської мови (автор і керівник авторського колективу – Валерій Редько) та англійської мови (автор – Алла Несвіт) для початкової школи (1-3 класи загальноосвітнього навчального закладу) щодо наявності в них назв квітів і тематично

дотичних лексичних одиниць виявив, що лексичні одиниці *la rosa* і *el flor* згадуються лише в підручнику 3-го класу, лексична одиниця *rosado* – 2-го класу (хоча доцільнішою була б поява лексичної одиниці *rosado* як похідного після кореневого слова *rosa*), лексична одиниця *flower* – в підручнику 3-го класу (при цьому на малюнку зображений жовтий нарцис, який в англійській мові має виокремлену назву *daffodil*).

Частково заповнити цю прогалину зможе методичний проект, на розроблення якого мене надихнули вірші вітчизняних поетів про квіти, а також квіткові полотна української художниці Катерини Білокур. З огляду на його змістове навчальне та освітнє наповнення, виховний і розвивальний потенціали, призначення для вчителів іноземних мов початкової школи, проект є методичним. Його мета полягає передусім в ознайомленні молодших школярів з назвами квітів виучуваною ними іноземною (іспанською чи англійською) мовою.

Проект умовно поділено на частини:

- ✓ Частина I «Азбука квітів».
- ✓ Частина II «Квіткові казки».
- ✓ Частина III «Квітковий сінквейн».
- ✓ Частина IV «Віночок та інші квіткові загадки».
- ✓ Частина V «Квіткові слова».
- ✓ Частина VI «Квітковий годинник».
- ✓ Частина VII «Квіти України».
- ✓ Частина VIII «Весняні квіти».
- ✓ Частина IX «El abecedario de flores»/«The flower ABC».

Навчальний матеріал подано одночасно іспанською та англійською мовами, що уможливує реалізацію проекту на уроці іспанської чи англійської мови. Проект також може бути проведений протягом спарених уроків рідної (частини I-II, VII-VIII) та іноземної (іспанської / англійської) мов. Реалізацію частин III-V передбачено в домашніх умовах. Так, сінквейн-загадку про улюблену квітку (частина III) учні укладають вдома, після чого проводяться конкурси на кращі сінквейн-загадку та ілюстрацію / поробку / аплікацію тощо до неї. Виконання учнями *sopa de letras* і *matching test* (частина IV) та перегляд мультфільму (частина V) також передбачаються удома.

Ролі ведучих можуть виконувати старшокласники.

Цілі проекту:

Освітня: розширити знання учнів про походження назв квітів іспанською / англійською мовою; ознайомити учнів з віршами про квіти та квітковими полотнами Катерини Білокур.

Практична: ознайомити учнів з новими лексичними одиницями з теми «Las flores» / «Flowers».

Виховні: виховувати в учнів дбайливе ставлення до природи, прищеплювати почуття краси й гармонії, формувати читацький інтерес.

Розвивальна: розвивати мовну здогадку, логіку мислення, вміння самостійної роботи.

Обладнання: мультимедійна дошка (мультимедійний проектор), комп'ютер, доступ до мережі інтернет.

Наочність: кольорові ілюстрації квітів, фонозаписи «Вальсу квітів» П. Чайковського, Є. Доги, І. Штрауса, Ф. Шопена, книжки з казками про квіти, мультфільм «Las flores» / «The Flowers», презентація PowerPoint квіткових полотен Катерини Білокур, тематичні мультимедійні презентації з інтернет-ресурсу youtube тощо.

*Нет ничего прекраснее цветов,
Пришедших в палисады и жилища.
Они пришли из глубины веков,
Чтоб сделать жизнь возвышенней и чище.*
(С. Красик)

Ведучі озвучують епіграф. На мультимедійну дошку демонструється презентація Ліни Теевої «Как распускаются цветы» [7].

Ведучі: Сьогодні вас очікує подорож до дивовижної країни – країни квітів, які супроводжують нас усе життя.

ЧАСТИНА I «АЗБУКА КВІТІВ»

(Музичний супровід – «Вальс квітів» П. Чайковського [13]), Є. Доги, І. Штрауса, Ф. Шопена; зорова наочність – статичні кольорові зображення квітів)

Учні по черзі декламують куплети вірша Василя Кравчука «Азбука квітів». (Куплети вірша, недотичні до квітів, я не наводжу). Учні співвідносять назву квітки з її зображенням серед кольорових ілюстрацій квітів.

Ведучі називають квітку іспанською / англійською мовою в опорі на графічне зображення лексичної одиниці. Аналогічно опрацьовується кожна із 17-ти квіток.

Айстри

Айстри ранком сумували,
Що дощі на них не впали.
Алла айстри поливала,
Щоб вони не сумували.

Барвінок

Барвіє барвінок у нас біля хати,
Синіє над стежкою ніжний хрещатий.
І каже барвінок: “Є квіти у мене
І листячко те, що й зимою зелене”.

Волошка

Там, де колоси наліті.
Розцвіла волошка в житі.
На голівці у волошки
Поселилось неба трошки.

Гладіолус

Під віконцем гладіолус
У багрянному цвіту.
Подає він ніжний голос:
“Я на радість всім росту”.

Дзвоник

Дзвонить дзвоник у саду:
“Я на стежку забреду.
Між травою проросту,
Синім цвітом зацвіту”.

Едельвейс

Едельвейса цвіт красивий
Ніжить сонце золоте.
Тільки сильний і сміливий
Серед скель його знайде.

Канни

Канни, канни, ніжні канни
Ловлять роси пелюстками.
Сонце роси випиває
Канни променем ласкає.

Лілії

Лілії білі, лілії милі.
Тихе озерце, сонячні хвилі.
Літечко-літо. Хлюпають хвилі
Милують, лашать лілії білі.

Нарциси

Нарциси тендітні,
ласкаві нарциси
Сьогодні на святі
в руках у Лариси.
Вона їх ростила,
вона поливала
і нині учителю подарувала.

Орхідеї

Ой краса в оранжереї –
Там розквітли орхідеї.
Люблять їх дорослі й діти
Ці красиві ніжні квіти.

Проліски

Проліски білі зустріли весну.
Першими ліс пробудили від сну.
Петрик ходив на прогулянку в ліс,
Пролісків мамі букетик приніс.

Рута-м'ята

Розрослася біля хати
Кучерява рута-м'ята.
Хоч без квітів рута-м'ята,
Та духмяністю багата.

Сальвії

Сальвії Соня садила,
Сальвії Соня ростила.
Ніжно цвітуть на осонні
Сальвії ніжно-червоні.

Троянди

Садила матуся для Ванди
Красиві і ніжні троянди.
Вмивались троянди росою,
Пишались троянди красою.
І чулися їх голоси:
– Ми в світі живем для краси.

Фіалка

Фіолетову фіалку
Юний ранок відгорнув
І фіалка на світанку
Пробудилася від сну.

Хризантеми

Хризантеми, хризантеми
Шепчуть тихо восени:
– Хоч і холод, ми цвітемо

Чорнобривці

Гарні квіти біля хати
Навесні садила мати.
Чорнобривці чорноброві
Квітнуть в тиші вечоровій.
Чорнобривці чарівні
Так і просяться в пісні.

ЧАСТИНА II «КВІТКОВІ КАЗКИ»

(Зорова наочність — книжки з казками про квіти)

Ведучі: Які казки про квіти ви знаєте? Так, «Цветик-семицветик» В. Катаєва, «Аленький цветочек» С. Аксакова, «Соловей і троянда» О. Уайлда, «Маргаритка» Г. Х. Андерсена, «Сказка о жабе и розе» В. Гаршина, «Розочка і Біляночка» Братів Грімм тощо.

Ви забули назвати ще одну казку Г. Х. Андерсена, в якій згадуються квіти — «Снігова королева». Послушайте уривок з цієї казки.

«Из домика вышла, опираясь на клюку, старая-престарая старушка в большой соломенной шляпе.

— Ну, пойдём. Расскажи мне, кто ты и как сюда попала, — сказала старушка.

Герда стала рассказывать ей обо всем, а старушка покачивала головою и повторяла: «Гм! Гм!» Когда девочка кончила, то спросила старушку, не видала ли та Кая. И она ответила, что он еще не проходил здесь, но, верно, пройдет, так что девочке пока не о чем горевать; пусть лучше попробует вишен да полюбуется цветами, что растут в саду: они красивее нарисованных в любой книжке с картинками, и все умеют рассказывать сказки.

И вот она пошла в сад, дотронулась своей клюкой до всех розовых кустов, и те, как стояли в полном цвету, так все и ушли глубоко-глубоко в землю, и следа от них не осталось.

Затем она повела Герду в цветник. Тут были цветы всех цветов и всех времен года. Во всем свете не нашлось бы книжки с картинками пестрее, красивее этого цветника. Герда прыгала от радости и играла среди цветов, пока солнце не село за высокими вишневыми деревьями. Тогда ее уложили в чудесную постельку с красными шелковыми перинками, набитыми голубыми фиалками.

На завтра Герде опять позволили играть в велико-лепном цветнике на солнце. Так прошло много дней. Герда знала теперь каждый цветочек, но, как ни много их было, ей все-таки казалось, что какого-то недостает, только какого же? Раз она сидела и рассматривала соломенную шляпу старушки, расписанную цветами; самым красивым из них как раз была роза — та забыла ее стереть, когда загнала живые розы в землю.

— Как! Тут нет роз? — сказала Герда и сейчас же побежала искать и на грядах.

Долго искала, да так и не нашла их.

Тогда девочка опустилась на землю и заплакала. Теплые слезы упали как раз на то место, где стоял прежде один из розовых кустов, и как только они смочили землю, куст мгновенно вырос из нее, такой же цветущий, как прежде.

Герда обвила его ручонками, принялась целовать цветы и вспоминала о чудных розах, что цвели у нее дома, и о Кае.

— Как же я задержалась! — сказала девочка. — Мне ведь надо искать Кая!.. Не знаете ли вы, где он? — спросила она у роз. — Верите ли вы тому, что он умер и не вернется больше?

— Он не умер! — сказали розы. — Мы ведь были под землей, где все умершие, но Кая меж ними не было.

— Спасибо вам! — сказала Герда и пошла к другим цветам, заглядывала в их чашечки и спрашивала: — Не знаете ли вы, где Кай?

Но каждый цветок грелся на солнышке и думал только о собственной своей сказке или истории. Много их выслушала Герда, но ни один из цветков не сказал ни слова о Кае.

И Герда пошла к одуванчику, сиявшему в блестящей зеленой траве.

— Ты, маленькое солнышко! — сказала ему Герда. — Скажи, не знаешь ли, где мне искать моего названного братца?

Одуванчик засиял еще ярче и взглянул на девочку. Какую же песенку спел он ей? Увы! И в этой песенке ни слова не говорилось о Кае!»

ЧАСТИНА III «КВІТКОВИЙ СІНКВЕЙН»

(Зорова опора — вербальна схема укладання сінквейну)

Ведучі: Які квіти допомогли Герді згадати Кая? (Троянди). А якого вони були кольору? (Червона і біла). Троянду величають королевою квітів. Давайте разом укладемо сінквейн про троянду¹. Якими двома дієсловами (другий рядок) / трьома прикметниками (третій рядок) можна описати троянду? А чим троянда вирізняється серед інших квітів (четвертий рядок)? А про те, що троянду (перший рядок) вшановують як королеву квітів (п'ятий рядок), ми вже згадували.

La rosa	Rose
Adornar	Decorate
Despedir	Smell
buen olor	White
Blanca	Red
Roja	Yellow
Amarilla	Thorns
Espinas	The Queen of the flowers
La reina de las flores	

Ведучі: До якої квітки Герда звернулася із запитанням? (До кульбабки). Давайте укладемо сінквейн про неї.

Dandelion	Amargón
Spring	La primavera
Circlet of flowers	La corona de flores
Round	Rondo
Little	Pequeño
Yellow	Amarillo
White	Blanco
Like a little sun	Como el pequeño sol

Ведучі: А яка ще квітка схожа на сонце? (Соняшник). У назві цієї квітки як рідною, так і іспанською / англійською мовою присутнє сонце: *соняшник* — *el girasol* / *sunflower*. А чому? Тому що соняшник протягом дня повертає свою квітку за сонцем. З давніх давен люди помітили цю її властивість і назвали на честь сонця.

¹З огляду на невеликий словниковий запас учнів описати квітку вони можуть рідною мовою. Учитель допомагає перекласти найхарактерніші ознаки квітки на виучувану іноземну мову.

Ще одна квітка названа за своєю схожістю на зірку – *айстра* – *el aster / aster*. Звідси назва *astronaut*. Порівняйте з *космонавт*.

Багато із назв квітів схожі в різних мовах. Наприклад, *rose* – *rosa, tulip* – *tulipán, lavanda* – *lavender, orquídea* – *orchid, narciso* – *narcissus, hyacinth* – *jacinto*.

Нарцису і гіацинту греки присвятили легенди про їх виникнення.

Квітка, за якою зла мачуха послала свою падчерку в ліс узимку (казка С. Маршака «12 місяців»), англійською мовою називається *snow drop* / іспанською мовою називається *campanilla de invierno*.

Є квітка, яка просить її не забувати *forget-me-not / no me olvidas*.

Кожен з вас може вдома укласти сінквейн про найулюбленішу квітку та проілюструвати його чи її фотографією, чи малюнком, чи аплікацією, чи іншою поробкою.

ЧАСТИНА ІV «ВІНОЧОК ТА ІНШІ КВІТКОВІ ЗАГАДКИ»

(Зорова наочність – віночок із волошок, ромашок, маків; відеоролик «Adivinanzas sobre tipos de flores. Acertijos fáciles para niños» [8]; бланки з *sopa de letras* [15] і *matching test* [17])

Ведучі: А якщо у сінквейні не називати перший рядок, утвориться загадка, наприклад:

(La corona de flores) Muchacha Cabeza Azulejo Manzanilla Amapola Multicolor El adorno	(Circlet of flowers) Girl Head Camomile Cornflower Poppy Many-coloured Chaplet
---	--

А підказкою для розгадування цієї загадки служить вірш Зінаїди Александрової.

Вінок

Цвітуть ромашки на лузі. У траві червоніє мак. З них вінок сплести можу Ось так, ось так, ось так.	За незабудкою блакитною Ми спускаємось у яр, І конюшину ми вплетем з тобою Ось так, ось так, ось так.
---	--

Давай удвох сплетемо вінок, Адже це ж дрібниця. Вплітай за кашкою в'юнок Ось так, ось так, ось так.	Зірвемо останню волошку, З доріжки зробивши крок, – І можна приміряти вінок Ось так, ось так, ось так.
--	---

Ведучі: А зараз ведмежа Traposo – el oso Traposo загадає вам загадки про квіти іспанською мовою. Чи зможете ви їх розгадати?

(Учні дивляться відеоролик «Adivinanzas sobre tipos de flores / Acertijos fáciles para niños» [8]).

Ведучі: А зараз спробуйте відгадати квіткові загадки Stephen Pepper. (Roses Riddles For Kids [14]).

A vase is what This usually adorns. Be careful though As it might have some thorns.	These flowers can be yellow And sometimes orange, pink or white But when it's Valentine's Day Giving a red one is most right
--	---

This is a flower
Someone gives to you
It's said these are red
While violets are blue

These are a type of flower
That are pleasing to our noses
To someone you love you might
Give them a bouquet of _ _ _ _

Ведучі: А чи зможете ви відшукати назви квітів у *sopa de letras*? А найзручніше це буде зробити вдома.

Кожен учень отримує бланк з *sopa de letras* [15].

Sopa de letras - Las flores
A ver si puedes encontrar las palabras ocultas.

V N G P K S Y C U A M U C B R Q Q
E V M Q R C V L L L N R S X C T Q
P E T U N I A I W A I L H B A D U
J H Z U X W M X O S V K X A M I Z
A A Z U C E N A A L G E B E P E W
F W F E A P I N V I E D L D A N Y
J J S I P N T A R E U T Y I N T Q
Q T L Q O E A A Y V R G A H I E O
E A R G M S S F R O S A M C L D T
D B E O U O U I O Z D W A R L E N
N B X V L M C E O V W S R O A L E
E O X U O I R I L A A O G V N E I
P N A R C I S O Z O N I A J Á Ó M
O R C V V L V T C W C N R O P N A
D P O L O I D A L G M A I Z I G S
S M N Á R F A Z A L V R T L L Q N
H F R C I O H J E D U E A Y U Q E
A Z T X F L O B É R T G P T T J P

AZAFRÁN
AZULEJO
BEGONIA
CAMPANILLA
CLAVEL
COLEUS
CRIBANTEMO
DALIA
DIENTE DE LEÓN
GERANIO
GRASOL
GUADUOLO
LIRIO
MARGARITA
NARCISO
ORCHIDEA
PENSAMIENTO
PETUNIA
PRIMAVERA
ROSA
TREBOL
TULIPÁN
VIOLETA

Ведучі: А чи зможете ви співвіднести зображення квітки з її назвою? А найзручніше це буде зробити вдома.

Flowers Matching
Write the correct number in front of each word:

daffodil _ _ _
poppy _ _ _
dahlia _ _ _
pansy _ _ _
tulip _ _ _

lily _ _ _
daisy _ _ _
ilac _ _ _
rose _ _ _
orchid _ _ _

snowdrops _ _ _
water lily _ _ _
lily of the valley _ _ _
sunflower _ _ _
carnation _ _ _

Кожен учень отримує бланк з *matching test* [17].

ЧАСТИНА У «КВІТКОВІ СЛОВА»

(Засіб навчання – мультфільм «Las flores» [11] | «The Flowers» [18])

Учні переглядають озвучений іспанською / англійською мовою мультфільм «Las flores» із серії «Bananas in pijamas» [11] / «The Flowers» із серії «Bananas in Pujamas» [18].

Ведучі: Чого нас навчає цей мультфільм? Не варто зривати польові квіти, їх краще вирощувати, щоб вони приносили користь і радість. А ось як про вирощування квітів пише Наталя Забіла.

Квіти

Під віконцями
на сонці
у весняному саду
у земельку,
як в постельку,
я насіннячко кладу.

Сонце, смійся!
Дощик, лийся!
Линьте, краплі, до землі,
щоб на грядках
у зернятах
кріпли паростки малі.

Прийде літо,
будуть квіти,
будуть в мене восени
у віночку на голівці
чорнобривці запашні.

Ведучі: В англійській мові є багато похідних слів від слова *flower*. Квіти вирощують у квітковому горщику – *flower pot* чи на квітковій клумбі – *flower bed*.

Їх виставляють на показ на виставці квітів – *flower show* чи продають у квітковому магазині – *flower-shop*.

Водночас в англійській мові по-різному називають квітку – *flower* та квітку на дереві – *blossom*.

Є живі квіти – *fresh / natural flowers* і штучні квіти – *artificial flowers*; польові – *wild flowers* і садові – *cultivated flowers*, а також зрізані – *cut flowers*.

Є квітка-пастка – *trap-flower*, яка харчується комахами.

Можна пити квітковий чай – *flower tea* чи квіткову воду – *flower water*.

У парфумерії використовують квіткову помаду – *flower oil* чи квіткові парфуми – *flower perfume*.

Чоловіки прикрашають себе бутоньєркою – *buttonhole*, вставляючи в петлицю піджака квітку чи її бутон – *bud*.

Є навіть квітковий годинник – *flower clock*.

Ведучі: В іспанській мові є похідні слова від слова

flor. Квіти продають у квітковому магазині – *la florería*, вони також ростуть у полі – *flores del campo*.

Є живі квіти – *flores naturales* і штучні квіти – *flores artificiales*.

Можна пити квітковий чай – *té de flores*.

Є навіть квітковий годинник – *el reloj de las flores*.

ЧАСТИНА УІ «КВІТКОВИЙ ГОДИННИК»

(Зорова наочність – схематичне зображення годинника К. Ліннея, відео та фотографії найвідоміших у світі квіткових годинників)

Ведучі: Квіти не лише прикрашають наше життя. Їх використовують у кулінарії, парфумерії, медицині. Незвичним є використання квітів у квітковому годиннику. Першим його придумав Карл Лінней. Він помітив, що в різних рослин квіти відкриваються в різний час. І якщо правильно дібрати рослини, за їхніми квітами можна приблизно визначати час – з різницею у півгодини. Однак такий годинник «працює» лише в сонячну погоду.

Наразі сучасний квітковий годинник є дещо іншим. Найвідомішими у світі квітковими годинниками є годинники в Анапі (Росія), Абу-Дабі (ОАЕ), Женеві (Швейцарія), Крайсчерчі (Нова Зеландія), Кривому Розі, Києві, Москві (Росія), Сіндзюку (Японія), Харкові, Vica del Mar (Чилі). Міста навіть змагаються між собою на найбільший годинник у світі.

**ЧАСТИНА УІІ «КВІТИ УКРАЇНИ»**

(Зорова наочність – презентація PowerPoint квіткових полотен Катерини Білокур та марки «Квіти України»)

Ведучі: Квіти надихнули поетесу Ганну Черинь на їх порівняння з дітьми.

Українські квіти

Вийшли зрання на гуляння
Українські діти,
Їх стрічали і вітали
Українські квіти.

Ось волошки, сонні трошки,
Синім шовком шиті,
Ясноокі, чисто вмиті,
Розбрелись по житі.

Ось рожева конюшина,
А на ній і комашина,
Що, не дивлячись на ранок,
Їсть солодке на сніданок.

На горбочку мак,
В шапці, як козак.
Він яскравий, мов вогонь!
А бундючний – Бог боронь!
Вміє задаватись так,
Як будяк!

Там росте холодна м'ята
(Добре пахне, як пом'ята),
Там шовковая трава
Щось шепоче, мов жива.

А з травички – ніжні личка:
То вже Братик і Сестричка
У тих самих кольорах,
Що на наших прапорах.

Розбрелись по полю діти –
Більші, менші і малі –
Молоді яскраві квіти
Української землі.

Ведучі: Олеся Тоцька у своєму вірші перераховує квіти й рослини України.

Квіти України

Соняхи, жоржина,
Айстри і шипшина,
Васильки, ромашки,
Лілії, волошки,

Мальви, чорнобривці,
Звіробій, чорниці,
М'ята і калина,
Маки, горобина,

Півники, брусниця,
Грицики, суниця,
Нагідки, космеї,
Рожі, калатеї,

Примули, малина,
Рута та ожина –
Це усе рослини
Й квіти України.

Ведучі: Квіти України зобразили на цих десяти поштових марках. Які квіти на них зображені? Назвіть їх іспанською / англійською мовою.



Рис. 1. Марка «Квіти України»

Ведучі: Квіти України надихали на творчість не лише поетів, але й художників, наприклад, відому далеко поза межами України художницю Катерину Білокур. (Демонструються слайди з репродукціями її квіткових полотен «Полюві квіти», «Квіти ввечері», «Жоржини», «Квіти на блакитному фоні», «Декоративні квіти», «Півонії», «Квіти та березки ввечері»).

Наразі навіть створено інтерактивну гру «Квіти – символи України» (рис. 2) [6]:



ЧАСТИНА УІІІ «ВЕСНЯНІ КВІТИ»

(Музичний супровід «Llego la Primavera – La primavera de Vivaldi» [12]; зорова наочність – кольорові зображення квітів)

Ведучі: В яку пору року з'являються перші квіти? (Весною). Весняним квітам теж присвячено чимало віршів.

Проліски

Як зелені списи,
з вогкої землі
виткнулися в лісі
проліски малі.

Я візьму лопату
в ліс я побіжу,
пролісків багато
в горщик посаджу.

Може, знов навмисно
вернеться зима,
зірве свіже листя,
гілля полама.

І завіє вітром,
снігом як війне,
як заб'ється в вікна,
щоб злякати мене!...

Та в кімнаті в мене
холоду не чують.
Проліски зелені
в горщику ростуть.

Проліскам блакитним
тепло на вікні –
розкривають квіти
вінчики ясні.

Буду поливати їх,
буду берегти,
щоб на Майське свято
з квітами піти.

Наталія Забіла

Білі котики

На вербі, на пагіллі,
білі-білі котики.
Доторкнуться лагідно
лоскотливим дотиком,
доторкнуться котики,
білі, невеличкі,
до руки, до ротика,
до моєї щічки.

Відламаю гілочку,
гілочку-вербичку,
та поставлю в пляшечку,
в пляшечку, в водичку,
щоб листочки-стрілочки
стали розвиватися
на вербовій гілочці
у моєї кімнатці.

Наталія Забіла

Барвінок

Недавно ще гула метелиця,
іще лежить в низинах сніг,
а вже барвінку листя стелеться
зеленим килимом до ніг.

Воно під снігом і під кригою
всю зиму зелень берегло
і перше стрінуло з відлигою
весняне сонце і тепло.

І з перемогою і славою
весна з'являється на світ.
І квітне радістю яскравою
барвінковий зірчастий цвіт.

Наталія Забіла

Кульбабки

На леваді я пішла б,
ціла купа там кульбаб –
ніби сонечка малі
посідали на землі.

Я нарвала б тих квіток
та сплела б собі вінок,
щоб і я була в вінку,
наче квітка на лужку.

Тільки вранці квіти всі
умиваються в росі,
росяна травичка –
змокнуть черевички.

Наталія Забіла

Пролісок

Пролісок, мов хлопчик,
Оченьком синім
Дивиться навкруг:
Зеленіють ниви,
У ясній долині
Бджоли полетіли
На зарічний луг...
Вся земля радіє
Сонцю молодому,
Снігу вже нема.
На останній кризі
В далеч невідому
Проплила зима.

С. Жупанин

**ЧАСТИНА IX «EL ABECEDARIO DE FLORES»/
«THE FLOWER ABC»**

(*Наочність – відео «Flores | Flowers | Spanish and English» [9]; інтернет-ресурс Florespedia.com [10]*)

Ведучі: А починали ми з вами з квіткового алфавіту. Давайте пригадаємо назви квітів іспанською / англійською мовою.

Учні дивляться відео «Flores | Flowers | Spanish and English» [9], в якому зображення квітки озвучено іспанською та англійською мовами.

Ведучі: Давайте разом укладемо квітковий алфавіт із назв квітів іспанською / англійською мовами. Інтернет-ресурс Florespedia.com [10] допоможе вам дізнатися до кожної квітки її зображення. А хто хоче, може сам намалювати квітку(и). І ви матимете власний квітковий алфавіт – el abecedario de flores / the flower ABC, який зможете завжди доповнити новими квітами.

Amapola – мак	Aster – айстра
Amargün – кульбаба	Bluebell – дзвіночок
Azahar – квітка цитрона	Carnation – гвоздика
Azucena – біла лілея	Camomile – ромашка
Azulejo – волошка	Cornflower – волошка
Aster – айстра	Daffodil – жовтий нарцис
Caléndula – календула, нагідки	Daisy – маргаритка
Campanilla – дзвоник	Dandelion – кульбаба
Capuchina – настурція	Fern – папороть
Clavel – гвоздика	Iris – ірис
Diente de leyn – левиний ротик	Jasmine – жасмин
Flox – флокс	Lily-of-the-valley – конвалія
Girasol – соняшник	Lavender – лаванда
Gladío – гладіолус	Lilac – бузок
Glicina – гліцинія	Lily – біла лілея
Guisante de olor – запаш- ний горошок	Marigold – календула, нагідки
Helecho – папороть	Narcissus – нарцис
Jazmín – жасмин	Nasturtium – настурція
Lavanda – лаванда	Orange blossom – квітка цитрона
Lila – бузок	Orchid – орхідея
Lirio – ірис	Pansy – братки
Manzanilla – ромашка	Phlox – флокс
Margarita – маргаритка	Polyanthus – первоцвіт
Muguete – конвалія	Poppy – мак
Narciso – нарцис	Rose – троянда
Orquídea – орхідея	Snapdragon – левиний ротик
Pensamiento – братки	Sunflower – соняшник
Prímula – первоцвіт	Sweetpea – запашний горошок
Rosa – троянда	Tulip – тюльпан
Tulipán – тюльпан	Violet – фіалка
Violeta – фіалка	Wistaria – гліцинія

Ведучі: Тепер ви знаєте назви багатьох квітів іспанською / англійською мовою і не загубитеся у їхньому царстві, зокрема при створенні букетів для своїх іспано- / англомовних друзів.

До речі, слово «букет» походить від французького «bouquet», яке спочатку мало значення «гай, група дерев», потім набуло зменшувального значення «група кушів, куш». І вже із Середньовіччя закріпилось у французькій мові як назва жмутка зрізаних квітів, аромату.

В Україні пучок квітів до початку XVIII століття мав назву «кита». У значенні «букет квітів» зменшувальна форма цього слова «китиця» вживається й досі, проте як діалектне.

Завершується проект виконанням учнями пісні «Somos como las Flores» [16] / «We Are the Loveliest Flowers» [19].

Отже, запропонований методичний проект призначено для вчителів початкової школи з метою ознайомлення молодших школярів з назвами квітів виучуваною ними іноземною мовою. Також проект чи його окремі матеріали можуть стати у пригоді майбутнім учителям іноземної мови початкової школи як при підготовці до семінарських занять з навчальної дисципліни «Методика навчання іноземних мов» чи укладанні фрагментів уроку / позакласного заходу, так і під час педагогічної практики.

Перспективу подальших наукових розвідок убачаю в розробленні аналогічних проектів з інших тем і для середнього та старшого ступенів навчання іноземної мови.

Підручники

1. Несвіт А. М. Англійська мова : Підручник для 3-го класу ЗНЗ / А. М. Несвіт. – К. : Генеза, 2014. – 176 с.
2. Редько В. Іспанська мова : Підручник для 2-го класу ЗНЗ / Валерій Редько. – К. : Генеза, 2012. – 168 с.
3. Редько В. Г. Іспанська мова : Підручник для 2-го класу ЗНЗ / В. Г. Редько, О. Г. Іващенко. – К. : Генеза, 2014. – 176 с.

Джерела

4. Антонюк Н. Навчіться збирати родинний букет : інтернет-ресурс з режимом доступу http://buket.ucoz.com/index/nashe_prizvishhe_buket/0-11

Інтернет-ресурси

5. Вірші про квіти : інтернет-ресурс з режимом доступу <http://ditky.in.ua/virshi/91-kvity.html>
6. Квіти – символи України» : інтернет-ресурс з режимом доступу <http://www.purposegames.com/game/58d5e8786b/info>
7. Теєва Л. Как распускаются цветы : інтернет-ресурс з режимом доступу <https://www.youtube.com/watch?v=K1BmZ1y4Bw>
8. Adivinanzas sobre tipos de flores. Acertijos fáciles para niños : інтернет-ресурс з режимом доступу <https://www.youtube.com/watch?v=Id03iLlnJIY&list=RDId03iLlnJIY&index=1>
9. Flores | Flowers | Spanish and English : інтернет-ресурс з режимом доступу <https://www.youtube.com/watch?v=GvjXgJeWTrpQ>
10. Florespedia.com : інтернет-ресурс з режимом доступу <http://www.florespedia.com>
11. Las flores. Bananas in pijamas : інтернет-ресурс з режимом доступу <https://www.youtube.com/watch?v=Uq-34OrlN8M>
12. Llegy la Primavera – La primavera de Vivaldi : інтернет-ресурс з режимом доступу <https://www.youtube.com/watch?v=kwCnBYs2QvA>
13. Musicograma – El vals de las Flores» : інтернет-ресурс з режимом доступу <https://www.youtube.com/watch?v=diqDijUt2oc>
14. Pepper S. Roses Riddles For Kids : інтернет-ресурс з режимом доступу <http://riddles-for-kids.org/flower-riddles/>
15. Sopa de letras – Las flores : інтернет-ресурс з режимом доступу [http://www.puzzles\[about\]com\[od\]wordsearches\[ig\]SopasdeLetras\[flores\]htm#step-heading](http://www.puzzles[about]com[od]wordsearches[ig]SopasdeLetras[flores]htm#step-heading)
16. Somos como las Flores : інтернет-ресурс з режимом доступу <https://www.youtube.com/watch?v=sNS2uloUydQ>
17. Flowers. Matching : інтернет-ресурс з режимом доступу <http://www.kids-pages.com/folders/worksheets/Nature/page7.htm>
18. The Flowers. Bananas in Pyjamas : інтернет-ресурс з режимом доступу http://article.wn.com/view/2015/02/23/Bananas_In_Pyjamas_The_Flowers/
19. We Are the Loveliest Flowers : інтернет-ресурс з режимом доступу <http://www.bing.com/videos/search?q=we+are+the+loveliest+flowers&FORM=VIRE3#view=detail&mid=3F3FF9B4629E1863E0533F3FF9B4629E1863E053>

Отримано 15.04.2015 р.